

出國報告(出國類別：開會)

訪視 107 年「緬甸地區華文教師
研習會」辦理情形及僑校視導
出國報告

服務機關：僑務委員會

姓名職稱：郭專門委員淑貞、楊科長慧萍

派赴國家：緬甸

出國期間：107 年 5 月 26 日至 6 月 2 日

報告日期：107 年 6 月 11 日

【 摘 要 】

為增進海外僑校教師專業知能、提升教學品質，本會每年均辦理十餘條路線海外華文教師研習會，遴聘講座赴海外巡迴教學。惟緬甸政府自 90 年起對僑教工作多所限制，本會被迫停止辦理包含華文教師研習會等僑教業務，復因考量當地國情及講座安全，在地師資培訓改採結合國內對緬甸地區僑教現況具有一定瞭解之民間團體（如：緬甸歸僑協會、中華救助總會及靈鷲山慈善基金會）赴當地辦理；鑒於緬甸近年逐漸改革開放，且本會為緬甸僑校小學部新編《華文（緬甸版）》教材已於 106 年 2 月出版，故自 106 年起恢復辦理緬甸地區華文教師研習會。

為瞭解 107 年緬甸地區華文教師研習會辦理情形並順道訪視當地僑校，作為未來僑教業務規劃推展之參據，爰由僑教處郭專門委員淑貞及學校教育科楊科長慧萍前往實地訪視。郭專門委員及楊科長於 107 年 5 月 26 日至 6 月 2 日分赴緬甸臘戍及曼德勒出席華文教師研習會始、結業式，並訪視仰光正友中學、臘戍聖光中學、曼德勒孔教學校等 20 所僑校（曼德勒孔教學校 4 校區僅算 1 校）暨座談，以及拜會緬北果文文教會，除了瞭解緬甸僑校教師對華文教師研習會辦理情形之建議與意見，並實地訪視各僑校經營現況與教學情形，聽取僑校經營者及教師們對推動華語文教育之具體意見，同時與緬甸僑校自聘教師及返緬任教僑生就僑教業務、開拓生源等相關議題進行面對面交流。

（本報告內容涉及僑社人事個資或機敏不宜公開之資訊，酌予節略）

目次

壹、背景說明.....	4
貳、目的.....	5
參、過程.....	6
肆、心得與建議.....	9

附錄 活動照片

壹、背景說明

- 一、緬甸基礎教育為十年，採「四四二」學制，又稱為緬一至緬十，一至四年級為小學，五至八年級為普通初級中學，九至十年級為高級中學，中小學教育多為政府辦理的國立學校。在緬甸僑校就學的華裔學生多數是在緬文學校課程以外時間（多數為清晨上午 5 時 30 分至 7 時 30 分及下午 4 時至 6 時），進入緬甸僑校就讀，同時取得兩邊認可的學歷證書。目前緬甸僑校仍未獲得政府單位認可，由於該國政府不支持辦理華語文教育，有些僑校甚至沒有明顯招牌或者不掛招牌。
- 二、緬甸政府自民國 90 年起對僑教工作多所限制，本會被迫停止辦理包含華文教師研習會等僑教業務，復因考量當地國情及講座安全，在地師資培訓改採結合國內對緬甸地區僑教現況具有一定瞭解之民間團體（如：緬甸歸僑協會、中華救助總會及靈鷲山慈善基金會）赴當地辦理。鑒於近年緬甸逐漸改革開放，且本會為緬甸僑校小學部新編《華文（緬甸版）》教材，已於 106 年 2 月底印刷出版，為宣導前揭教材及培訓當地師資，爰自 106 年起恢復辦理緬甸地區華文教師研習會；107 年賡續辦理緬甸地區華文教師研習會，並於 5 月 28 日至 6 月 11 日分別在臘戍（聖光中學）、曼德勒（孔教學校）、東枝（興華學校）及密支那（育成學校）四地舉行，本會遴派顏妙桂、李春霞、王淑芬及涂乙欽四位教師前往教學。
- 三、緬甸重要僑校大致分布在曼德勒、東枝、臘戍、密支那等地，為協助緬甸僑校解決師資短缺問題，鼓勵僑校依需求自聘教師或聘用返緬任教僑生，本會補助當地僑校自聘教師及返緬任教僑生，對於協助當地僑校教學及推廣正體華語文，具有重要助益。

貳、目的

- 一、瞭解緬甸地區僑校經營現況、教師來源及教材使用情形等，作為未來僑教業務規劃推展之參據。
- 二、實地訪視緬甸地區華文教師研習會辦理成效，俾利擬定緬甸華語文師資之長遠培訓計畫。
- 三、瞭解本會補助緬甸僑校自聘教師與返緬任教僑生教學情形，並強化本會與自聘教師及返緬任教僑生之連結度。
- 四、藉由參訪僑校機會一併宣導本會招生政策，落實以開拓生源為主軸的僑教戰略。

參、過程

107 年 5 月 26 日（緬甸仰光）

- 一、僑教處郭專門委員淑貞及楊科長慧萍於上午 7 時搭乘華航 CI7915 號班機前往緬甸仰光，當地時間上午 9 時 45 分抵達，由駐緬甸代表處楊僑務秘書碧華接機。
- 二、郭專門委員、楊科長及楊秘書 3 人於下午 3 時 30 分訪視仰光正友中學，除進行座談就教材使用情形、師資參與培訓、僑生回國升學等交換意見，並參觀學校教學情形。

107 年 5 月 27 日（緬甸仰光—臘戍）

- 一、郭專門委員、楊科長及楊秘書於上午 8 時 30 分前往仰光國際機場，經與 4 位華文教師研習會講座會合後(當日自臺灣搭機來緬)，12 時 30 分一同搭乘 AIR KBZ K7 828 號班機前往臘戍（中途停靠黑河機場），3 時 30 分抵達臘戍。
- 二、郭專門委員、楊科長及楊秘書於 4 時 30 分出席僑教座談會，會中就臘戍地區僑校發展概況、使用教材情形、師資充實方案、僑生回國升學等議題交換意見，並回覆相關問題。
- 三、晚間 6 時與緬甸臘戍地區僑校校長、主任及教師交誼餐敘，並邀請 4 位華文教師研習會講座與會。

107 年 5 月 28 日（緬甸臘戍）

- 一、郭專門委員、楊科長及楊秘書於上午 8 時訪視明德中學，除進行座談就教材使用情形、師資來源、僑生回國升學等交換意見，並參觀學校正興建中之新大樓。
- 二、上午 9 時續訪視黑猛龍中學，除進行座談就教材使用情形、師資來源、僑生回國升學等交換意見，並參觀學校。
- 三、上午 10 時訪視聖恩學校，除進行座談就教材使用情形、師資來源、僑生回國升學等交換意見，並參觀學校。
- 四、上午 11 時 30 分出席假聖光中學舉行之「緬甸臘戍地區華文教師研習會」始業式，並視察華文教師研習會辦理情形，本年報名情況相當踴躍，參與教師超過預期人數，共有 96 人（原預估 80 人）；隨後參觀聖光中學及興建中之學生宿舍。
- 五、下午 1 時 30 分拜會緬北果文文教會，雙方就會務發展狀況、會員僑校分布情形、僑生回國升學等議題進行交流。

- 六、下午 3 時訪視果民中學，除進行座談就教材使用情形、師資來源、僑生回國升學等交換意見，並參觀學校。
- 七、下午 4 時 10 分訪視雙龍中學，除進行座談就教材使用情形、師資來源、僑生回國升學等交換意見，並參觀學校。
- 八、晚間 6 時與聖光中學人員及 4 位華文教師研習會講座餐敘，就研習會首日辦理情形交換意見。

107 年 5 月 29 日（緬甸臘戌）

- 一、郭專門委員、楊科長及楊秘書於上午 8 時 30 分訪視弄曼果聯學校，除進行座談就教材使用情形、師資來源、僑生回國升學等交換意見，並參觀學校。
- 二、上午 9 時 30 分續訪視靈鷲山沙彌學院，該學院中文使用教材為本會自編《華文(緬甸版)》。
- 三、上午 10 時 30 分訪視弄曼果菁學校，除進行座談就教材使用情形、師資來源、僑生回國升學等交換意見，並參觀學校。
- 四、上午 11 時 30 分訪視弄曼以馬內利學校，除瞭解學校教材使用情形、師資來源等，並參觀學校。
- 五、下午 1 時 30 分抵達弄曼果盟學校，除進行座談就教材使用情形、師資來源、僑生回國升學等交換意見，並參觀學校。
- 六、下午 2 時 30 分抵達肯令村果益小學，除進行座談就教材使用情形、師資來源、僑生回國升學等交換意見，並參觀學校。
- 七、下午 3 時 30 分抵達卡希晨光學校，除進行座談就教材使用情形、師資來源、僑生回國升學等交換意見，並參觀學校。

107 年 5 月 30 日（緬甸臘戌）

- 一、郭專門委員、楊科長及楊秘書於上午 8 時訪視聖輝學校，除進行座談就教材使用情形、師資來源、僑生回國升學等交換意見，並參觀學校。
- 二、上午 9 時續訪視果文中學，除進行座談就教材使用情形、師資來源、僑生回國升學等交換意見，並參觀學校。
- 三、上午 10 時訪視共卡曙光學校，除進行座談就教材使用情形、師資來源、僑生回國升學等交換意見，並參觀學校。

四、上午 11 時訪視果宜學校，除進行座談就教材使用情形、師資來源、僑生回國升學等交換意見，並參觀學校。

五、下午 4 時 30 分出席緬甸臘戍地區華文教師研習會結業式，會後與全體參訓學員一同用餐，瞭解本次研習會辦理成效。

107 年 5 月 31 日（緬甸臘戍－曼德勒）

一、郭專門委員、楊科長、楊秘書於上午 9 時 30 分訪視果榮學校，除進行座談就教材使用情形、師資來源、僑生回國升學等交換意見，並參觀學校。

二、上午 10 時 30 分續訪視果邦學校，除進行座談就教材使用情形、師資來源、僑生回國升學等交換意見，並參觀學校。

三、下午 1 時前往緬甸臘戍機場，於 3 時 30 分搭乘 YH730 號班機前往曼德勒（中途停靠大其力機場），晚間 6 時 5 分抵達。隨後於晚間 7 時 30 分出席僑教座談會，瞭解當地自聘教師及返緬任教僑生教學情形。

107 年 6 月 1 日（緬甸曼德勒－仰光）

一、郭專門委員、楊科長及楊秘書於上午 8 時 30 分出席在曼德勒孔教學校東區校園大禮堂舉行的「緬甸曼德勒地區華文教師研習會」始業式；隨後訪視曼德勒孔教學校東區、北區、南區及新城區四個校區，該校係緬甸最具規模之僑校，堅持正體字教學。

二、中午 12 時 30 分與曼德勒孔教學校幾位校長餐敘，關心渠等蒞緬擔任校長以來的適應情形。

三、下午 1 時 30 分前往曼德勒機場，於下午 3 時 30 分搭乘 AIR KBZ 航空 K7 865 號班機前往仰光，下午 6 時抵達。

107 年 6 月 2 日（緬甸仰光－臺北）

郭專門委員、楊科長由楊秘書陪同於上午 8 時 30 分前往仰光國際機場，搭乘 10 時 45 分華航 CI7916 號班機自緬甸仰光返臺，下午 4 時 20 分抵達桃園國際機場。

肆、心得與建議

- 一、**僑校多數肯定本會自編《華文（緬甸版）》，搭配補充教材更可提升學生華語文程度：**
本會自編《華文（緬甸版）》融入緬甸當地特色與臺灣文化，獲得多數僑校校長及老師的肯定；惟當地僑校亦表示該套教材內容較為簡單，故建議可針對當地學生華語文程度提供補充教材，以利學生學習。
- 二、**持續供應教材，鞏固正體字教學：**緬甸僑校多數仍然堅持正體字教學，考量當地僑情與學習需求，宜持續供應教材，避免中國大陸利用供應免費教材策略，改變僑校正體字教學立場。
- 三、**輔導僑校開辦簡易師範科，建立在地教師養成機制：**本會輔導緬甸僑校充實師資政策雖已推行補助僑校自聘教師專案及返緬任教專案，惟培養在地師資才是讓教師久任的最佳方案，建議可邀集有意願且具規模之僑校共同研商討論在緬甸開辦簡易師範科之可行性。
- 四、**透過僑教工作佈局，擴大招收生源及培育優秀僑青之雙重目標：**緬甸僑校學生華語文程度佳，加上過去來臺就讀僑生人數不少，目前已有部分僑生回到僑校任教或擔任校長，故透過本會在緬甸僑校的深耕佈局，並適時搭配我國僑生回國升學政策，可鼓勵更多當地年輕學生到臺灣升學，學習相關產業發展技能，達成擴大招收生源及培育優秀僑青之雙重目標。